

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 13 (1895)  
**Heft:** 212

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig Mittwochs und Samstags abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredis et samedis soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Bekanntmachung**

betreffend

**Holzausfuhr nach Frankreich.**

Zwischen der Schweiz und Frankreich ist, wie wir schon früher mitgeteilt haben, am 25. Juni 1895 ein Zusatzartikel zu der Uebereinkunft vom 23. Februar 1882 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Aufsichtigung der Grenzwaldungen abgeschlossen worden.

Dieser Artikel lautet wie folgt:  
«Um den Grenzverkehr im Interesse der Grenzbevölkerung zu erleichtern, können die gesägten Hölzer, die aus den im Gebiete von zehn Kilometern zu beiden Seiten der Grenze gelegenen Sägereien herkommen, gegenseitig zur Hälfte der betreffenden Zölle nach dem niedrigsten Tarif aus dem einen Lande in das andere eingeführt werden.  
«Die Einfuhrmengen sollen für jedes Land 15,000 Tonnen per Jahr nicht übersteigen, und es bleiben die in gemeinsamem Einverständnis von den Behörden der beiden Länder zu treffenden Kontrollmassregeln vorbehalten.  
«Dieser Artikel, der einen integrierenden Bestandteil der Uebereinkunft zwischen der Schweiz und Frankreich vom 23. Februar 1882 bildet, soll ratifiziert und es sollen die Ratifikationsurkunden sobald als möglich in Bern ausgetauscht werden. Er wird spätestens am 1. Januar 1896 in Kraft treten.»

Der Ratifikationsaustausch hat am 16. d. stattgefunden und es ist bei diesem Anlass vereinbart worden, dass der Zusatzartikel sofort in Kraft trete, unter Vorbehalt der nötigen Zeit für die Ausführungsmassregeln.  
Es ist ferner vereinbart worden, dass für den Rest des laufenden Jahres beiderseitig die Hälfte des angegebenen Quantums, also 7500 Tonnen (à 10 metrische Zentner), exportiert werden kann, und dass sich die Zollermässigung auf folgende Positionen des französischen Zolltarifs erstreckt:

Halber Zoll	Fr. per Tonne
Gemeine Hölzer gesägt:	
in einer Dicke von 80 mm und darüber	5. —
in einer Dicke unter 80 mm und über 35	6. 25
in einer Dicke von 35 mm und darunter	8. 75

Alle diejenigen, welche von den Zollleichterungen zu profitieren wünschen, werden hiemit aufgefordert, der **Handelsabteilung** des schweizerischen Departements des Auswärtigen bis spätestens den **24. d.** mitzuteilen, mit wie viel Zentnern sie an dem angegebenen Maximum von 7500 Tonnen zu partizipieren wünschen. Die Handelsabteilung wird nach Kenntnisnahme von allen Begehren den Anteil jedes Interessenten bestimmen. Verspätete Begehren können nicht berücksichtigt werden.

Bern, den 19. August 1895.

Schweizerisches Departement des Auswärtigen.

**AVIS**

**aux exportateurs de bois en France.**

Ainsi que nous l'avons déjà publié, un article additionnel à la convention du 23 février 1882 sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitrophes, a été convenu entre la Suisse et la France le 25 juin 1895.

Cet article est conçu en ces termes:  
«Pour faciliter le trafic frontière, dans l'intérêt des populations limitrophes, «pourront être réciproquement importés d'un pays dans l'autre, moyennant le «payement d'une taxe égale à la moitié des droits du tarif le plus réduit selon «l'espèce, les bois sciés, provenant des scieries situées dans un rayon de dix «kilomètres de chaque côté de la frontière.  
«Ces importations ne pourront excéder 15,000 tonnes par an, pour chaque «pays, sous réserve des mesures de contrôle prises d'un commun accord par «les administrations des deux pays.  
«Le présent article additionnel, qui fera partie intégrante de la convention «du 23 février 1882 entre la Suisse et la France, sera ratifié et les ratifications «en seront échangées à Berne aussitôt que faire se pourra. Il entrera en vi- «gueur au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1896.»

L'échange des ratifications a eu lieu le 16 de ce mois. A cette occasion il a été convenu que l'article additionnel entrera en vigueur immédiatement sauf les délais nécessaires pour régler les détails de son application.  
Il a, en outre, été entendu que d'ici à la fin de l'année courante, on pourra exporter de chaque pays dans l'autre la moitié de la quantité indiquée, c'est-à-dire 7500 tonnes (à 10 quintaux métriques), et que la réduction de droits s'étend aux positions suivantes du tarif français:

Bois communs, sciés:	Droits réduits de moitié	fr. par tonne
de 80 mm d'épaisseur et au-dessus	5. —	
d'une épaisseur supérieure à 35 mm et inférieure à 80 mm	6. 25	
de 35 mm d'épaisseur et au-dessous	8. 75	

Tous les exportateurs de bois, qui veulent profiter des réductions de droits sont, par le présent avis, invités à faire connaître à la **Division du commerce** du Département fédéral des affaires étrangères, jusqu'au **24 courant**, au plus tard, la part qu'ils désirent obtenir dans le crédit maximum de 7500 tonnes. Cette indication doit être donnée en **quintaux**.

Après avoir examiné toutes les demandes, la Division du commerce fixera la quote-part de chaque intéressé.

Les demandes qui parviendraient après le délai ci-dessus mentionné, ne pourront être prises en considération.

Berne, le 19 août 1895.

Département fédéral des affaires étrangères.

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Wertpapiere (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Ausstellungen: Berlin. — Expositions: Berlin. — Schweizerische Landesausstellung. — Exposition nationale suisse. — Deutsche Reichsbank.

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 251 et 252.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Luzern. (1252)  
Gemeinschuldner: Kull, Alfred (Nachfolger von «A. Greppi»), Bauerschaft, in Luzern.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 31. August 1895, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes im Stadthause (II. Etage) in Luzern.  
Eingabefrist: Bis 21. September 1895.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Ruswil. (1260)  
Gemeinschuldner: Salzmann, Emil, Hutmacher, in Ruswil, früher in Langnau.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. August 1895, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Bären» in Ruswil.  
Eingabefrist: Bis 21. September 1895.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel. (1253)  
Gemeinschuldner: Grunauer-Steinmann, August, Inhaber der Firma «Aug. Grunauer», Secklerei, Kappenschneiderei und Huthandlung, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1895.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. August 1895, nachmittags 3 Uhr, im Civilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, Basel.  
Eingabefrist: Bis 21. September 1895.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Moudon. (1254)  
Faillite: Bischoff-Schneider, Sophie, négociante, à Moudon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1895.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 31 août 1895, à 2 heures après-midi, salle du tribunal civil, Hôtel-de-Ville, à Moudon.  
Délai pour les productions: 21 septembre 1895.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (1255)  
Failli: Vacher, Louis, tapissier, à Montreux.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1895.  
Liquidation sommaire (art. 231 de la loi sur la poursuite).  
Délai pour les productions: 10 septembre 1895.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(L. P. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Embrach. (1261)  
Gemeinschuldner: Heer, Joseph, Goldleistenfabrikant, in Embrach (S. H. A. B. Nr. 158 vom 19. Juni 1895, pag. 667).  
Anfechtungsfrist: Bis 31. August 1895.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Orbe. (1262)  
 Failli: Perriraz-Ravussin, Auguste, négociant et cafetier, à Chavornay (F. o. s. du c. du 10 juillet 1895, n° 177, page 743).  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 31 août 1895.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (1256)  
 Faillie: Société coopérative des charpentiers, à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 mars 1894, n° 74, page 297 et du 16 juin 1895, n° 145, page 593).  
 Date de la clôture: 17 août 1895.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstandung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstandung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Überlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** Gericht (I. Instanz): Gerichtspräsident von Biel. (1257)  
 Gemeinschuldnerin: Witwe Stalder, Marie, Schubhandlung, in Biel.  
 Datum der Bewilligung der Stundung: 10. August 1895.  
 Sachwalter: Herr Fehlmann, Notar, in Biel.  
 Eingabefrist: Bis 10. September 1895.  
 Gläubigerversammlung: Montag, den 30. September 1895, nachmittags 3 Uhr, im Café Murset in Biel.  
 Frist zur Einsicht der Akten: Vom 20. September 1895 an.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Bern.** Auflage des Kollokationsplanes. (1258)  
 (Nachlassvertrag Art. 14 und Art. 249 B.-G.)  
 Im Liquidationsverfahren über Wilhelm Seewer's Hôtel Beau-Rivage in Interlaken in Liquidation (S. H. A. B. Nr. 260 vom 5. Dezember 1894, pag. 1066; Nr. 14 vom 19. Januar 1895, pag. 56; Nr. 33 vom 9. Februar 1895, pag. 132 und Nr. 113 vom 27. April 1895, pag. 478) ist der Kollokationsplan vom 21. bis und mit 31. August nächsthin auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators in Interlaken zur Einsicht aufgelegt.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 31. August 1895.  
 Der Liquidator: Fritz Rieder.

**Kt. St. Gallen.** Betreibungsamt Rheineck. (1259)  
**Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung.**  
 Schuldner: Seitz, Jak.-Ulrich, Riethgasse, Rheineck.  
 Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 2. September 1895 an.  
 Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 23. September 1895, nachmittags 6 Uhr, z. Traube in Rheineck.  
 Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Ein Wohnhaus mit Stadel, Riethgasse, in Rheineck, asssekuriert unter Nr. 430 und 431 für Fr. 6500, mit beiliegendem Wies- und Obstwachs. Schätzungssumme Fr. 12,000.  
 Im Uebrigen wird auf Art. 143—148 des Betreibungsgesetzes über Schuld-betreibung und Konkurs verwiesen.  
 Rheineck, den 19. August 1895.

**Das Betreibungsamt.**

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

**II. Publikation.**

Die Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden stellt beim Bezirksgericht Reyth das Gesuch um Amortisation der Realkautionsurkunde Nr. 22 auf Friedrich Kummer, Feilenhauers in Thayngen, d. d. 8. Dezember 1877, über Fr. 1650.— Kautionssumme, da dieselbe nicht mehr beigebracht werden kann.  
 Gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichtes vom 20. Juli d. J., ergeht hiermit an alle Diejenigen, welche berechnete Ansprüche an genannte Pfandurkunde glauben erheben zu können, die Aufforderung, solche bis spätestens den 24. Oktober 1895 beim Bezirksgerichtspräsidium Reyth, in Thayngen, geltend zu machen, unter dem Androhen, dass im Unterlassungsfalle die Urkunde kraftlos erklärt und der Gemeinderat Thayngen zu deren Streichung im Pfandprotokoll ermächtigt würde.  
 Thayngen, den 22. Juli 1895.

A. A. Die Kanzlei des Bezirksgerichts Reyth:  
 (W. 74) Th. Stoll.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Lucern — Lucerne — Lucerna**  
 1895. 16. August. **Wasserversorgung Zell**, mit Sitz in Zell (S. H. A. B. Nr. 232 vom 23. Oktober 1894, pag. 953). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 6. April 1895 sind an Stelle der zurückgetretenen Ulrich Hegi und Alois Huber gewählt worden als Präsident Alois Bernet von Ufhusen und als Aktuar Josef Steiner von Zell, beide in Zell.

16. August. Die Firma **Leopold Bieri** in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 28. Januar 1890, pag. 61) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.  
 16. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **L. & Ph. Hügi** in Nebikon (S. H. A. B. Nr. 125 vom 20. Oktober 1883, pag. 936) hat sich infolge Ablebens der beiden Gesellschafter aufgelöst; die Firma ist erloschen.  
 16. August. Die Firma **Ant. Gözmann** in Ufhusen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 27. Oktober 1883, pag. 945) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 16. August. Inhaber der Firma **K. Dahinden Sager** in Weggis ist Konrad Dahinden von und in Weggis. Sägerei und Holzhandlung. Zum Mühlehaus.  
 16. August. Die Firma **J. J. Haab** in Rathausen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 24. Januar 1884, pag. 44) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
 16. August. Die Firma **Johann Krieger** in Buttisholz (S. H. A. B. Nr. 20 vom 11. März 1884, pag. 161) ist infolge Ablebens des Inhabers samt der an Franz Krieger, Sohn, erteilten Procura erloschen.  
 Inhaber der Firma **Frz. Krieger** in Buttisholz, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Johann Krieger» übernommen hat, ist Franz Krieger von und in Buttisholz. Holzhandlung.  
 16. August. Die Firma **L. Geisseler** (S. H. A. B. Nr. 221 vom 18. November 1891, pag. 895) hat ihr Domizil von Udligenswil nach Dierikon verlegt, woselbst sich auch der Wohnsitz des Inhabers befindet. Die Zweigniederlassung in Buchenrain ist aufgehoben.  
 17. August. Die Firma **H. Sohmer-Kottmann** in Hitzkirch (S. H. A. B. Nr. 6 vom 22. Januar 1883, pag. 39) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.  
 Inhaberin der Firma **Wwe Sohmer-Kottmann** in Hitzkirch, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Sohmer-Kottmann» übernommen hat, ist Witwe Nina Sohmer geb. Kottmann von und in Hitzkirch. Tuch-, Mercerie-, Spezerei- und Quincailleriewarenhandlung.  
 17. August. Die Firma **Joseph Huber** in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 29. Januar 1883, pag. 60) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 17. August. Die Firma **Friedolin Wolf** in Horw (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1890, pag. 6) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.  
 17. August. Die Firma **Jos. Kretz-Koch** in Weggis (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1894, pag. 9) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
 17. August. Die Firma **Anton Vonesch** (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. März 1883, pag. 280) hat ihr Domizil von Alberswil nach Zell verlegt. Letztern Ort befindet sich auch der Wohnsitz des Inhabers. Letztliche Geschäftsnatur: Mehl- und Fruchthandlung. Wirtschaftsbetrieb. Zur «Sonne».  
 17. August. Die Firma **Jacob Metz** in Doppleschwand (S. H. A. B. Nr. 16 vom 9. Februar 1883, pag. 116) ist infolge Ablebens des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Romont (district de la Glâne).**

1895. 17 août. L'association fondée à Villaz-St-Pierre sous la raison **Société de la laiterie de Villaz-St-Pierre** (F. o. s. du c. du 10 mars 1888, n° 33, page 256), a, dans son assemblée générale du 25 juillet 1895, modifié l'art. 3 de ses statuts en ce sens que la finance d'entrée à payer par les nouveaux membres a été fixée à vingt francs au lieu de 15 fr. Le même jour l'assemblée a composé sa commission comme suit: François Blanc du Clos, président; Lucien Jaquat, Isidore Salin, André Salin et Joseph Blanc, tous à Villaz-St-Pierre. François Blanc du Bugnon, au dit lieu, a été confirmé comme secrétaire et a été désigné de plus comme caissier.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Faïdo.**

1895. 17 agosto. La ditta individuale **Lombardi Celeste** in Airolo (F. u. s. di c. del 13 giugno 1883, n° 87, pag. 696) viene cancellata per la morte del titolare.  
 17 agosto. La ditta individuale **Taffurelli Giovanni** in Faïdo (F. u. s. di c. del 13 aprile 1883, n° 53, pag. 409) viene cancellata per la vendita e ritiro del commercio del titolare.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Lausanne.**

1895. 17 août. En suite de décision de l'assemblée générale du 8 août 1895 de la **Société vaudoise des maîtres coiffeurs**, association dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 décembre 1890, n° 184, page 884), cette association est dissoute dès le 8 août dit. Le comité actuellement en fonctions est chargé de la liquidation de celle-ci. Ce comité est composé de Henri Cornaz, président; François Lofing, vice-président; Louis Calame, caissier; Fritz Püss, secrétaire, et Alfred Salvishberg, membre, tous domiciliés à Lausanne.  
 17 août. Il est porté à la connaissance des tiers qu'en suite du décès de Sigismond Gay, Louis Monnet, conservateur des droits réels, à Lausanne, a été nommé administrateur de la **Caisse hypothécaire cantonale vaudoise**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 15 janvier 1883, 8 août 1885, 19 janvier 1887, 29 avril 1889, 24 juillet 1890, 7 août 1890).

**Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.**  
**Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.**

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Total Baarvermögen Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulation Circul. non couv.	Verfügb. Baarvermögen Encaisse disponible
<b>1894.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	158,719	92,492	66,227	23,978
Maxima . . . . .	175,111	99,755	81,048	28,777
Minima . . . . .	147,687	89,314	55,156	19,681
<b>1895.</b>				
<b>I. Semester. — 1<sup>er</sup> semestre.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	162,716	94,224	68,492	24,219
Maxima . . . . .	172,485	98,417	80,442	29,325
Minima . . . . .	154,264	91,646	58,294	19,550
<b>III. Quartal — 3<sup>e</sup> trimestre.</b>				
6. Juli - 6 juillet . . . . .	171,051	92,446	78,605	20,268
13. Juli - 13 juillet . . . . .	169,438	92,211	77,227	20,097
20. Juli - 20 juillet . . . . .	167,082	92,071	75,011	20,851
27. Juli - 27 juillet . . . . .	168,145	91,653	76,492	20,000
3. August - 3 août . . . . .	167,817	90,969	76,848	19,259
10. August - 10 août . . . . .	166,161	91,819	74,842	20,068
17. August - 17 août . . . . .	163,927	92,203	71,725	20,636

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 17. August 1895. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 17 août 1895.

Main table showing the financial situation of Swiss emission banks as of August 17, 1895. Columns include bank name, notes in circulation and emission, assets, liabilities, and total. Includes a detailed summary table at the bottom for various categories like 'Ausgewiesene Circulation' and 'Noten in Händen Dritter'.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 17. August 1895. — Du 17 août 1895.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Table detailing the coverage of bills under Article 15 of the law. Columns include bank name, note emission, and various categories of bill coverage (e.g., Swiss exchange, foreign exchange, Lombard exchange).

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Summary table showing assets (Aktiven) and liabilities (Passiven) for the banks. Columns include bank name, legal assets, covered bills, other assets, and various liabilities.

+ Ohne Fr. 9,982, 53 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen — + Sans fr. 9,982, 53 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

17. August 1895. — Offizieller Diskontosatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3%, gültig seit 15. April 1895.

17 août 1895. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3%, valable depuis le 15 avril 1895.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Ausstellungen. — Expositions.

**Berlin.** Im Jahre 1896 wird in den Monaten Mai bis Oktober in Berlin eine Nationale Gewerbe-Ausstellung stattfinden. Dieses Unternehmen steht unter dem Protektorat von Prinz Friedrich Leopold von Preussen und unter der Präsidentschaft des preussischen Handelsministers. Der Hauptzweck dieser Ausstellung liegt darin, ein Gesamtbild der Berliner Gewerbsthätigkeit vorzuführen. Die Ausstellung umfasst nachstehende 24 Gruppen: I. Textil-Industrie; II. Bekleidungs-Industrie; III. Bau- und Ingenieur-Wesen; IV. Holz-Industrie; V. Porzellan-, Chamotte- und Glas-Industrie; VI. Kurz- und Galanteriewaren; VII. Metall-Industrie; VIII. Graphische und dekorative Künste und Buchgewerbe; IX. Chemische Industrie; X. Nahrungs- und Genussmittel; XI. Wissenschaftliche Instrumente; XII. Musik-Instrumente; XIII. Maschinenbau, Schiffsbau, Transportwesen; XIV. Elektrotechnik; XV. Leder- und Kautschuk-Industrie; XVI. Papier-Industrie; XVII. Photographie; XVIII. Gesundheitspflege und Wohlfahrts-Einrichtungen; XIX. Unterricht und Erziehung; XX. Fischerei, Schifffahrt und dazugehöriger Sport; XXI. Fahr- und Reitsport, Wassersport, Radfahrtsport, Schiess- und Jagdsport, Luftschiffahrt; XXII. Gartenbau; XXIII. Deutsche Kolonial-Ausstellung; XXIV. Hôtel- und Restaurations-Wesen.

**Berlin.** Une exposition industrielle nationale aura lieu à Berlin pendant les mois de mai à octobre 1896. Cette entreprise est placée sous le patronage du prince Frédéric-Léopold de Prusse et la présidence du ministre du commerce de Prusse. Le but poursuivi est de faire surtout ressortir l'importance des industries berlinoises. L'exposition comprendra les 24 groupes suivants: I. Industrie textile. II. Industrie du vêtement. III. Construction et architecture. IV. Industrie du bois. V. Porcelaine, faïence, verrerie. VI. Objets de luxe, articles divers, mercerie. VII. Industrie métallurgique. VIII. Arts graphique et décoratif; librairie. IX. Industrie chimique. X. Denrées alimentaires. XI. Instruments scientifiques. XII. Instruments de musique. XIII. Construction de machines, bateaux et industrie des transports. XIV. Electricité. XV. Industries du cuir et du caoutchouc. XVI. Industrie du papier. XVII. Photographie. XVIII. Hygiène et confort. XIX. Enseignement et éducation. XX. Pêche et navigation; sports s'y rattachant. XXI. Equitation, sport nautique, cyclisme, chasse et tir, aérostation. XXII. Horticulture. XXIII. Exposition coloniale allemande. XXIV. Hôtels et restaurants.

**Schweizerische Landesausstellung.** In seiner Sitzung vom 16. August hat das Zentralkomitee der Landesausstellung beschlossen: 1) Den bedeckten Flächenraum der

Nahrungsmittel-Gallerie von 1800 Quadratmeter auf 2500 m<sup>2</sup> zu erweitern. 2) Zimmermeister Georg Mische aus Vernier die Erstellung der Bierhalle in der Abteilung Landwirtschaft zu übertragen. 3) Die Unternehmer Dunand und Peretti mit den Erd-, Beton- und Cementarbeiten, Herrn Gavillet mit den Schlosserarbeiten des Aquariums zu betrauen. 4) Die Unternehmer Ebner und Baatar mit der Ausführung der Kanalisations- und Bewässerungsanlagen des Parkes der Landwirtschaft zu beauftragen. 5) Die Fundationsarbeiten in der Maschinenhalle an die Gebrüder Streit zu vergeben. 6) Die Erstellung von etwa 2000 Meter Umzäunung auszuschreiben.

Es genehmigte sodann: 1) Einen Verbindungsplan der schmalspurigen Eisenbahn mit der Maschinenhalle. 2) Das Pflichtenheft für den Transport der Ausstellungsgegenstände vom Bahnhof zur Ausstellung und umgekehrt. 3) Das Pflichtenheft für die elektrische Beleuchtung der Landesausstellung. Der Raum der Ausstellung ist darnach in vier Abteilungen geteilt und die Aussteller der Gruppe 33 (Elektrizität) können ebenfalls konkurrieren.

Endlich ernannte das Zentralkomitee Herrn Alfred Pictet von Genf zum Mitglied von Gruppe 43 (Alpenklub); Herrn Wannemacher von Biel zum Mitglied der Gruppe 36 (Ceramik) und die Herren Leclerc, Kanzler und Notar Neydeck zu Mitgliedern der Quartierkommission.

**Exposition nationale suisse.** Dans sa séance du 16 courant le comité central a décidé: 1<sup>o</sup> De porter de 1800 à 2500 mètres carrés la surface couverte de la galerie d'alimentation; 2<sup>o</sup> de charger M. Georges Mische, charpentier, à Vernier, de la construction de la brasserie de l'agriculture; 3<sup>o</sup> de charger MM. Dunand et Peretti des fouilles, bétons et ciments, de l'aquarium et M. A. Gavillet de la serrurerie; 4<sup>o</sup> de charger MM. Ebner et Baatar de l'exécution de la canalisation d'arrosage du parc de l'agriculture; 5<sup>o</sup> de charger MM. Streit frères de l'exécution des massifs de fondations des machines dans la halle des machines; 6<sup>o</sup> de mettre au concours l'exécution d'environ 2000 mètres de clôture définitive.

Il a approuvé: 1<sup>o</sup> Le projet de raccordement de la ligne des chemins de fer à voie étroite avec la halle des machines; 2<sup>o</sup> le cahier des charges pour le transport des objets exposés de la gare à l'exposition et vice-versa; 3<sup>o</sup> le cahier des charges pour l'éclairage électrique de l'exposition. La surface de l'exposition est divisée en quatre lots; les exposants du groupe 33 (électricité) seront appelés à concourir.

Il a nommé: M. Alfred Pictet, membre du comité du groupe 43 (club alpin); M. Wannemacher de Bière, membre du comité du groupe 36 (céramique), et MM. J. Leclerc, chancelier, et Louis Neydeck, notaire, membres de la commission officielle des logements.

### Ausländische Banken.

Deutsche Reichsbank.			
	7. August.	15. August.	
	Mark.	Mark.	
Metallbestand	1,017,957,000	1,019,899,000	Notencirculation 1,076,173,000
Wechselportefeuille	551,839,000	540,781,000	Kurzf. Schulds. 492,971,000
			1,057,639,000
			501,891,000

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

### Ausserordentliche Generalversammlung

der

## Aktionäre der Bank in Winterthur.

Der Verwaltungsrat der Bank in Winterthur hat die Ehre, die Herren Aktionäre zu einer ausserordentlichen Generalversammlung auf

**Samstag, den 14. September 1895, morgens 10 1/2 Uhr,**  
**in das Casino in Winterthur**

einzuladen.

### Verhandlungsgegenstände:

- 1) Antrag des Verwaltungsrates auf Ermächtigung zur Kündigung der Prioritätsaktien unter gleichzeitiger Wiederergänzung des Stammaktienkapitals, gemäss § 4 d der Statuten.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend Abänderung der Statuten zum Zwecke der Umwandlung von je 5 Stammaktien im Nennwerte von Fr. 400 in 4 neue Aktien im Nennwerte von Fr. 500.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Vorweisung der mit Bordereau begleiteten Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz vom 5. bis 13. September, mittags, (OF 5449)

in Zürich bei der Tit. Schweizerischen Kreditanstalt,  
» Basel » dem Tit. Basler Bankverein.  
» St. Gallen » den Herren Mandry, Dorn & Co.,  
» Glarus » der Tit. Glarner Kantonalbank,  
» Aarau » der Tit. Aargauischen Bank,  
» Bern » der Tit. Eidgenössischen Bank (A.-G.),  
» Schaffhausen » den Herren Zündel & Co.

und bis zum 13. September, abends 6 Uhr, an unserer Wertschriftenkassa zu beziehen.

Bericht und Anträge des Verwaltungsrates können vom 5. September an bei den obigen Stellen in Empfang genommen werden.

Da zur Beschlussfassung über das zweite Traktandum die Hälfte der Aktien vertreten sein muss, so werden die Herren Aktionäre dringend ersucht, an dieser Generalversammlung teilzunehmen, oder sich durch Bevollmächtigte vertreten zu lassen. Die Vollmachterteilung geschieht durch einfache Uebergabe der Stimmkarte.

Winterthur, den 20. August 1895.

Namens des Verwaltungsrates der Bank in Winterthur,

Der Präsident: Der Direktor:  
(640<sup>o</sup>) **Geilinger.** **Schulthess.**

Société anonyme de (O 1094 L)

## l'Album illustré des chemins de fer et bateaux suisses.

Assemblée générale le mardi, 10 septembre 1895, à 3 heures de l'après-midi, au bureau de l'administration, 21, Escaliers du Marché, Lausanne.  
Ordre du jour: Approbation des comptes.

(639)

L'Administrateur: **A. Rochat.**

### ENCRES D'ARAARU.

(676<sup>o</sup>)

Encre noire fixe, à copier, Aleppo, Alizarin, violette, etc., très estimées, et remplaçant avantageusement les marques étrangères. Nous recommandons nos encres, qui se vendent dans toutes les bonnes papeteries.  
Echantillons à disposition. **Schmuziger & Co, Aarau.**

## Berner-Oberland-Bahnen.

Rückzahlung des 4 1/2 % Hypothekarischen Anleihen von Fr. 1,450,000 vom 31. Dezember 1889 im ersten Rang.

Von diesem Anleihen sind noch Fr. 82,000 nicht vorgewiesen worden.

Wir laden die Inhaber derselben ein, diese gekündeten Titel laut früher erfolgter Publikation bei unsern Zahlstellen in Bern, Basel und Zürich zur Rückzahlung vorzuweisen und machen sie gleichzeitig darauf aufmerksam, dass die Verzinsung dieses Anleihens mit dem 30. Juni 1895 aufgehört hat.

Bern, 19. August 1895.

(H 3788 Y)  
(685)

Die Direktion der Berner-Oberland-Bahnen:  
**H. Studer.**

## Nouvelle reliure mobile et classeur instantané.



8 grandeurs pour tous formats de journaux. — Dépôts dans toutes les principales villes.

**Optimus spécial pour la Feuille officielle du commerce.**  
Prix fr. 2.50. — Commandes au concessionnaire des brevets

(574<sup>o</sup>)

**Ch. Durieu à Vevey.**

## Geschäftsübernahme oder Beteiligung.

Tüchtig ausgebildeter junger Kaufmann (Schweizer) mit Sprachkenntnissen, sucht nach längerem Aufenthalt in ersten Häusern des In- und Auslandes Übernahme eines nachweisbar prosperierenden En Gros-Geschäftes, Beteiligung an einem solchen mit 30/40 mille, eventuell auch mehr, oder Stelle als Employé intéressé. Referenzen ersten Ranges. — Nur Prima-Offerten unter Po 2509 C an Haasenstein & Vogler, Basel. (617)

## Nouveautés de la librairie

### F. Payot, Lausanne.

Gfeller, Jules. La protection de la propriété immatérielle en Suisse. Conventions, lois et règlements sur le nom commercial, les marques de fabrique et de commerce, les indications de provenance, les mentions de récompenses honorifiques, etc. 1 vol. in 12 cart. fr. 4. —

Soldan, Charles. (Juge fédéral). La responsabilité des fabricants et autres chefs d'exploitations industrielles d'après les lois fédérales des 25 juin 1881 et 26 avril 1887. 1 vol. in 12 cart. fr. 2. 75. (619<sup>o</sup>)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 %  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 %